

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs. Fuera, un trimestre. 16 id. Ultramar, semestre. 60 id. Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios y comunicados a precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos de peseta. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja. Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro a favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre

Reales. Cts

Suma anterior. . . . . 20202 80

Celedonio Quigera, de Logroño, 4.—S. Z., 4.—Varios suscritores a EL TRADICIONALISTA, de Peñalta, 64.—Pedro Iragui, párroco de Guesa, 20.—Ángel Arbizu, de Pamplona, 4.—Mario Iragui, de id., 4.—Felicia Iragui, de id., 4.—La niña Vicenta Arbizu é Iragui. A mi amantísimo padre, 2.—El niño Eusebio Arbizu é Iragui, por el triunfo contra el liberalismo, 2.—La niña Canuta Arbizu é Iragui, un pequeño lenitivo por la inicua usurpacion de los derechos Pontificios, 2.—El niño Pedro Arbizu é Iragui, protestando de los brutales atropellos cometidos contra la persona del inmortal Leon XIII, 2.—Un estudiante de teología, 6.

TOTAL. . . . . 20320 80

SUSCRICION

en honor de Sardá y Salvany.

Reales. Cts.

Suma anterior. . . . . 1082 "

Urbano Ros, presbítero, 10.—Martin Tafalla, presbítero, 8.—José Milagro, presbítero, 8.—Vidal Cañas, 4.—José Frias, 8.—Roque Velaz, presbítero, 10.—Guillermo Maestro, párroco de Morentin, 10.—Francisco de Soto, de id., 10.—Martin Barbáin, de id., 10.—Basilio Cosme, de id., 10.—De Azcoitia (Guipuzcoa).—Pedro Aldalur, párroco, 20.—Ignacio Ibricu, 16.—Esteban Alberdi, fabricante de tejidos, 20.—José Eguino, comerciante, 16.—Nanuel Izaguirre, presbítero, 10.—Francisco Izaguirre, 10.—José Arceche, comerciante, 10.—Francisco Usobiaga, comerciante, 6.—Juan María Echaniz, 4.—Joaquín Azpiazu, presbítero, 10.—Joaquín Azpiazu, 4.—José Luis Zabala, presbítero, 10.—José Azpiazu, 4.—Manuel Iturbe, 4.—Miguel Olariaga, 4.—José Ucin, 2.—Antonio Michelena, 4.—Gregorio Garate, 4.—Manuel Lascruain, 4.—José L. Echaniz, 4.—Dolores Martínez, 4.—Antonio Unanue, presbítero, 10.—Manuela Uria, 4.—María Unanue, 4.—Manuel Unanue, 4.—Manuela Larrañaga, 4.—José Agustín Cuende, 4.—Miguel Belouqui, presbítero, 10.—José Zudupe, presbítero, 10.—Andrés Zabala, 4.—Dolores Bengoechea, 8.—Antonio Querejeta, concejal, 4.—Manuel Larrañaga, 2.—Vicente Urcelai, 2.—José Larrañaga, 2.—Agustín Arrizabalaga, 2.—Martin Izaguirre, 2.—Paulino Iraeta, 2.—Eugenia Arregui, 2.—Eugenio Uria, 2.—Josefa Otegui, 2.—Gaspar Mundueta, 2.—Josefa Alberdi, 2.—José Aldalur, 2.—Antonio Iraeta, 2.—Ignacia Alberdi, 4.—Antonio Alberdi, 4.—Vicente Aramburu, 1.—Isidro Usobiaga, 1.—Santiago Echaniz, 1.—Carlos Arrizabalaga, 1.—Domingo Soralue, 1.—Fermín Odriozola, alcalde, 12.—Santiago Azpiazu, 4.—José Larrea, 4.—Modesto Larrañaga, 2.—Isidro Zudupe, 2.—Antonio Larrañaga, 2.—Josefa Uria, 2.—María Azpiazu, 1.—José Narbaiza, 1.—Tomas Larrañaga, 2.—Manuel Elorza, 1.—Florentino Odriozola, 1.—Juan Plazaola, 2.—José María Izaguirre, 2.—Micaela Zarasua, 4.—Ramon Joaristi, 2.—Domingo, Alcorta, 2.—Javier Arrizabalaga, 2.—Luis Arceche, 2.—Javier Larramendi, 1.—Manuel Albeniz, 4.—Antonio Altamira, 4.—Francisca Olascuaga, 4.—Ramona Echaniz, 2.—Juan Albe-

niz, 4.—Juan Eguino, 4.—José Azpiazu, 20.—Luis María Echaniz, 10.—Eugenio Echeverría, 4.—Modesto Amenabar, 2.—Juan Elias Amundarain, presbítero, 4.—Ignacio Zabaleta, 8.—Quintín Sodupe, 4.—José Azarola y Chinchurreta, 5.

TOTAL. . . . . 1570 "

Discurso del Dr. Fº de P. Rivas y Servet (1)

M. Ilre. Sr.

SEÑORES:

Sentís vosotros, y lo siento yo también, que no haya podido, el Dr. Sardá, asistir a este solemne acto para dejaros oír su palabra franca, fácil y amable. Pero no solo los que combaten en el campo del honor por las glorias y la integridad de la patria querida, son los únicos que reciben gloriosas heridas que los postran y retienen en el lecho del dolor; también los que luchan por la santa causa de la verdad sienten su salud quebrantada y yacen enfermos en doloroso lecho. Hoy nuestro querido amigo está sufriendo las consecuencias de las amarguras y desengaños que ha tenido que devorar y soportar en su asidua y valerosa defensa de la causa de Dios.

Bien quisiera—aunque no me sea dable hacerlo como lo hiciera aquel a quien tengo la honra de representar en estos momentos—bien quisiera decirlos cuatro palabras que se hallasen en armonía con lo que significa y es esta solemne sesión que dedicáis al eminente publicista; más, cuanto pudiera yo expresar, casi lo han dicho ya con elocuente é inspirada voz los oradores y poetas que me han precedido. Haciéndome intérprete de los deseos y sentimientos de nuestro amado doctor, comenzaré por manifestaros cuánto agradece esta explosión de entusiasmo que aquí se palpa y se respira con motivo del grato y trascendente acontecimiento que hoy nos reúne. En nombre del mismo doy las más cordiales gracias al M. I. Sr. Vicario General y al numeroso clero que ha concurrido manifestando que en el clero de Cataluña se amaya defendiendo con firmeza a la fé de nuestros padres; a las asociaciones católicas de Barcelona; a las muchísimas de este Principado que han enviado sus representantes, declarando cuánto aman a su hermana; las doy también a la distinguida y numerosísima concurrencia de buenos seglares que honran este acto; y en particular a esta activa y brillante Academia de la Juventud Católica, que hoy dedica esta velada al triunfo del que llama su Maestro y a la cual él distingue con especial y muy cariñoso afecto. Contentos podemos estar en este día. Lo que celebramos, lo que habeis cantado y ensalzado es el triunfo obtenido por el doctor Sardá; pero si gloria grande irrada hoy su noble frente, por la aprobación explícita y absoluta de su libro El Liberalismo es pecado, la gloria corresponde de derecho y por superior manera a la causa de la verdad, a la causa de Dios, por nuestro diestro adalid tan bien sostenida y defendida. ¡Y qué causa tan digna y tan merecedora de defensa!

Si como dijo el poeta: Dulce et decorum est pro patria mori, ¡cuán noble, cuán hermoso no será combatir y morir por la santa causa de la verdad, que es la vida de las almas! Bien podemos y debemos luchar por ella sin tregua ni descanso, principalmente en este siglo en que una falsa y malhadada escuela nos viene hablando de la lucha por la vida. Defender la verdad es defender la causa de Dios mismo, porque de Dios y solo de Dios toda verdad procede. Defendéla, pues, con brío y con denuedo, en haz compacto como aquella famosa falange macedónica, ó si quereis, como la guardia del orgulloso conquistador de nuestro siglo que decía: La Guardia muere, pero no se rinde. Preciso es defenderla en toda su integridad, por que la verdad no admite desgastes ni recortes—que la convertirían en error—ni la destinó el Señor a vivir oculta ó disfrazada, sino a brillar a la faz de todo el mundo. Preciso es defenderla sin admitir acomodamientos y transacciones con sus enemigos; quienes así obraren, en lugar de ser tenidos por defensores de causa tan sagrada—pues no lo son—merecen ser marcados con el sello infamante de los traidores.

(1) Publica este discurso la excelente revista Dogma y Razon; y fué pronunciado en la velada que dedicó a Sardá la Juventud Católica de Barcelona.

Gloria es del Dr. Sardá, como lo ha declarado la Congregación del Índice, no haber injuriado a nadie en su libro, y haber defendido la verdad sin detrimento de la caridad. Inspirándonos en su noble ejemplo, defendámosla siempre asimismo sin faltar a una virtud tan hermosa; y teniendo presente el precioso consejo de San Agustín: Interfice errores, homines dilige, matemos los errores, pero tengamos siempre dispuesto el corazón y abiertos los brazos para acoger al hermano extraviado que se viene a nuestras filas. Empero caridad es también desenmascarar al enemigo, descubrir sus astucias y asechanzas, no sea que seduzca a los incautos y haga caer en sus lazos a los poco instruidos, a las almas sencillas y confiadas que buscan la verdad con espíritu sincero y no saben distinguir la mañosa hipocresía, porque nunca la conocieron. Firmes sin cejar un punto, defendid la causa de la verdad católica, en todos los terrenos y a todas horas, con armas nobles y propias de lid tan honrosa, bien aceradas y contundentes, pero siempre de buena ley, sin acudir a los recursos indignos ni echar mano jamás de las armas innobles y propias de villanos de que se valen a menudo los contrarios, como suelen hacerlo también los que no tienen la razón de su parte. Nuestro siglo es de lucha; luchemos todos, y luchemos recordando, que cuando el combate se extrema y se hace general y es por lo más santo y sagrado, como le pasa en el día a la verdad católica, en todas partes y con tanta perfidia é insistencia combatida, no es buen hijo de la Iglesia, es un cobarde quien pudiendo luchar no lucha. Y ya que os he citado a San Agustín, permitidme recordaros otra sentencia suya: Qui non zelat non amat, para decirnos que no daríamos pruebas de amar la verdad católica, la verdad de Cristo, la verdad de Dios, si por ella no combatiéramos todos, sacerdotes y legos, a todas horas, en todo lugar y tiempo, con todos los medios y recursos que estuvieren a nuestro alcance. Defendámosla, pues, siempre que la veamos

atacada ó desfigurada—que tanto vale—y con nuestro celo en sostener y tremolar su bandera inmaculada mostremos el amor ardiente que le profesan nuestras almas.

La herejía monstruo del liberalismo tiene hoy invadido al mundo todo: pasará. Pasó y cayó el arrianismo, y un día se había casi enseñoreado del campo católico; pasaron las antiguas herejías; el protestantismo un día tan pujante, no es hoy mas que un monton informe de ruinas. La hora de Dios siempre llega; no sabemos lo que le queda de vida al liberalismo; sonará sin duda para el la hora de Dios, que marcará irrevocablemente su destrucción y su muerte; nosotros podemos y debemos contribuir con nuestros esfuerzos, con nuestro denodado combatir, a que suene pronto esta hora; y, si no nos quedara la dicha de alcanzar sus campanadas, seremos dichosos por haber preparado a los futuros mantenedores de nuestra sagrada lucha la llegada del ansiado día, en que, contemplando hundirse en el infierno el infecto cadáver del monstruo, podrán lanzar al aire el grito regocijado de la definitiva victoria.

ADHESIONES.

Eneriz 16 de Febrero de 1887.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy señor nuestro y de toda nuestra consideración: Faltaríamos a un deber manteniéndonos en silencio, sin adherirnos a su valiente y católico periódico uniendo nuestras humildes firmas a las ya innumerables publicadas por leales defensores de los tres lemas santos Dios, Patria y Rey, entre los cuales defensores figuran D. José Lerga, Montoya y otros muchos.

Asimismo protestamos como verdaderos católicos y tradicionalistas contra los desafueros y vejaciones de que es objeto nuestro santísimo padre el Papa Leon XIII.

Con este motivo tienen el gusto de ofrecerse de V. aftmos S. S. Q. B. S. M.

Como primeros contribuyentes: Ecequiel Echeverría.—Manuel Ochoa.—Ángel Echeverría.—Pedro Aldaba.—Francisco Asiain.—Millan Aranguren.—Casildo Esparza.—José Errea.—Ildefonso Cia.—Lino Garcés.—Pedro Ayoa.—Basilio Beriain.—Javier Monreal.—José García.

Cabezas de familias con hacienda, y jornaleros:

Francisco Aranguren.—Rufino Echeverría. Domingo Ganzaray.—Benito Ganzaray.—Agustín Crespo.—Ignacio Esparza.—Remigio Ustarrro.—Venancio Ramirez.—Casimiro Campos. Maximino Garayoa.—Félix Sanz.—Lino Echauri.—Miguel Mendioroz.—Florentino Izu.—Genaro Lecumberri Garayoa.—Hermógenes Suescun.—Inocencio Suescun.—Basilio Urdiano.—Nicasio Aranguren.—Blas Esparza.—Leon Osinaga.—Mauricio Echeverría.—Fermín Cuchares.—Emilo Azpelicueta.—Antonio Lizarraga. Francisco Larrea.—Mamerto Azpelicueta.—Quintín Noain.—Isidro San Martín.—Calixto Monreal.—Agapito Lecumberri.—Benigno Garayoa.—Antonino Esparza.—Félix Gastelu.

demonstran claramente a los ojos de toda persona racional que existe la virtud y la justicia, así también las obras espirituales prueban la existencia del alma humana.

—Estoy completamente de acuerdo con vos—repuso Frank;—el materialismo solo sorprende y ofusca a manera de un sueño. A la primera manera de la inteligencia se desvanece. He leído las primeras obras de Vogt y de Büchner solo por distraerme: el fin lo he conseguido en parte.

—¿Qué leáis por distraeros? ¿De qué queríais distraeros?

—De negras nubes que rodeaban a mi alma —¿Tendréis quizá secretos para vuestro anciano amigo y consejero?

Frank no sabía que decir. Sin embargo, la estimación que profesaba a Klingenberg, le obligó a ser sincero.

—Ya sabeis, Doctor, cuál es mi opinion acerca de las mujeres. Si ahora le digo que el ángel de Salingen ha desarraigado por completo de mí esa esa opinion, me habrá menester decirlos más.

—Habeis, pues, encontrado a Angela como yo os la describí? Me alegro mucho—exclamó el Doctor, deponiendo su gravedad y tomando un aspecto jovial.—Adivine que el ángel de Salingen os ha impresionado profundamente, ó más bien que adivinarlo lo leo con caracteres rojos en vuestro rostro. ¿Ha habido ya alguna declaración?

(62) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

mente su propia existencia, impresionando los sentidos. La materia es eterna, porque fuera de ella no existe ninguna cosa. Si ahora existe, existió siempre, porque no existiendo cosa alguna sino ella ¿cómo pudo ser producida por una cosa que no existía? Luego es eterna.

—Comprendo: el materialismo no se persuade de la existencia de las cosas sino con la vista y con el tacto. El espíritu, que no es cosa visible ni palpable, no existe. ¿No es así, caro Ricardo?

—Habeis penetrado muy bien la esencia del materialismo—repuso Frank con indiferencia.

—No sé absolutamente comprender—continuó Klingenberg con precaución—cómo los materialistas pueden aducir razones que no tienen valor ni aún para los entendimientos más limitados. El pensamiento, por ejemplo, no es cosa visible ni palpable, y sin embargo existe.

—El pensamiento es una función del cerebro. Pero no se puede explicar cómo una cosa sensible puede producir otra suprasensible, cómo la

materia puede producir una cosa inmaterial, espiritual.

Ricardo calló, y ambos amigos pasearon silenciosamente durante algun tiempo.

—En el terreno del materialismo encuentro en todas partes y a cada paso dificultades insuperables—comenzó de nuevo el Doctor.—Conozco perfectamente el organismo del cuerpo humano, la actividad y el destino de cada una de sus partes. El médico sabe el oficio de los pulmones, del corazón, del estómago y de todas las demás partes nobles é innobles del cuerpo humano. Pero ningún médico sabe la razón de la actividad del organismo. La sangre se detiene en su curso, el corazón cesa de latir, los pulmones, los nervios, todo cesa de funcionar: el hombre muere. Pero ¿por qué? ¿Por qué desaparece la respiración, el movimiento y la fuerza vital? ¿En qué consiste esta fuerza vital? ¿Qué color tiene, qué gusto, qué figura? Ningun médico la sabe. La fuerza vital no es visible, ni palpable, ni cosa material, y sin embargo existe. El dogma fundamental del materialismo es pues falso, porque hay existencias que no podemos ver, ni oler, ni palpar.

—La fuerza vital anima también el cuerpo de los animales—objetó Ricardo.

—Cierto: invisible y misteriosa existe también en ellos. El materialismo tampoco puede explicar

la vida de los animales, porque la fuerza vital es también en ellos una cosa inmaterial. No puede negarse que un sistema basado en principios falsos ha de ser falso en todas sus partes y consecuencias.

—Los materialistas niegan la existencia del espíritu humano—replicó Frank—principalmente porque no pueden imaginarse cómo es.

—¿Y cómo ha de ser esto posible?—exclamó el Doctor.—¿Cómo ha de llegar a nosotros por medio de los sentidos la representación de un sér espiritual? El sér espiritual es todavía menos perceptible a los sentidos que la misma fuerza vital. De aquí que sea una locura tratar de negar la existencia de algunos seres porque no podamos figurarnos cómo son. Por la misma razón debería el ciego negar la pintura y el sordo la música. ¿Quién podrá jamás representarse el bien, lo infinito, la justicia, la verdad, la virtud? Nadie absolutamente. Estos conceptos son de cosas incorpóreas que no caen bajo el dominio de los sentidos. El materialista habrá de deducir forzosamente que no hay cosa alguna buena, ni sublime, ni justa, ni verdadera, porque estas cosas no pueden ser vistas, ni oídas ni tocadas. Pueden verse obras buenas y justas, pero estas obras no son causas sino efectos; no son el principio que obra, sino son ellas mismas la cosa obrada. Del mismo modo que estas buenas obras

Policarpo Esparza.—Julian Aranguren.—Benjamin Caballero.—Francisco Ayesa.  
Jóvenes de 16 á 21 años:  
Modesto Undiano.—Lorenzo Beriain.—Juan Garces.—Raimundo Asiain.—Patricio Asiain.—Santiago Ramirez.—Basilio Yoldi.—Francisco Ochoa.—José Cia.—Estéban Echauri.—Paulino Suescun.—Eulogio Suescun.—Prudencio Arregui.

Los Sres. D. Eusebio Gaztelu, D. Isidoro Sanchez y D. Pablo Rico, que anteriormente se adhirió al TRADICIONALISTA, nos ruegan agreguemos sus nombres á los de los firmantes de esta carta, haciendo suya la protesta, que contiene, de adhesión al Romano Pontífice.

Arraiza, Valle de Echauri 14 Febrero 1887.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy señor mio y de mi más distinguida consideracion: Estoy conforme con sus ideas y pensamientos; siga V. adelante con pié firme el buen camino que ha emprendido; que mientras no se separe de él no le faltará el apoyo de los buenos navarros.

V., señor director, defiende los sagrados principios de Dios, Patria y Rey.

Siempre clamaré y gritaré: Viva la Religión! ¡Viva la comunión católico-monárquica religiosa! ¡Viva el Papa-Rey! Estoy dispuesto á derramar hasta la última gota de sangre por su libertad si necesario fuese.

Doy á V., señor director, amplia facultad para hacer el uso que crea conveniente de estas mal trazadas líneas, y sin otro objeto soy de V. afectísimo y S. S. Q. S. M. B.,

Saturino Ollo, sobrino del difunto general D. Nicolás Ollo, muerto por defender la santa causa.—José Garro.—Ignacio Lorca.—Joaquín Lorca, defensor de todos nuestros queridos defensores tradicionalistas y enemigo de toda mestericia.—Luis Artaiz.—Antonio Girones.—José Antonio Garro.—Bartolomé Goñi, soldado del tercer batallón de Navarra.

Arraiza (Valle de Echauri) 13 de Febbero de 1887.

Sr. D. Francisco M.ª de las Rivas.

Nuestro respetabilísimo señor: Los que suscriben, carlistas de pura raza, é intransigentes hasta morir en defensa de la santa bandera Dios, Patria y Rey, se adhieren de lo más íntimo de sus corazones á todos los que sustentan sus mismos principios, y por consiguiente á ese valiente periódico EL TRADICIONALISTA que V. con tanta dignidad y acierto dirige.

También están dispuestos á dar sus vidas si necesario fuera para defender á nuestro bondadoso Padre Leon XIII de inmortal memoria.

¡Viva el Papa Rey! ¡Viva nuestra Santa religion!

Facultamos á V. para que haga el uso que tenga por conveniente de esta carta.

Con este laudable motivo se ofrecen á su disposicion estos sus atentos servidores

Q. B. S. M.

Pablo Arraiza, Teniente Capitan del Batallon 4.º de Navarra, y varias veces herido derramando su sangre por la Santa causa.—Elias Arraiza, carlista puro sin distingos.—Francisco Arraiza.—Rafael Usurbil, soldado del batallon 4.º de Navarra.—Lúcas Girones.

AL CORRER DE LA PLUMA.

Teatro parlamentario.

Funcion á beneficio de la empresa arrendataria del tabaco.

Y en honor del Sr. Puigcerver.

Dice *El Correo*:

“Desde las primeras horas de la tarde se notó ayer en los pasillos del Congreso mayor número de diputados del que concurre de ordinario á las sesiones.”

Y todos, por supuesto, acudieron espontáneamente.

No por los ruegos, excitaciones y apremios del gobierno.

Porque muchos de los que lo recibieron no han acudido.

De *El Imparcial*:

“De las razones aducidas por unos y otros viene á resultar que, con daño del sistema, la ley de incompatibilidades se interpreta á gusto de los amigos y segun las predilecciones de cada cual.”

Esto no tiene nada de extraño.

No hay motivo para que la ley de incompatibilidades sea una excepcion entre las demás leyes.

Miscelánea:

“Pregunta *La Iberia*:

“Ha venido ya el caso de revelar al país el verdadero nombre de esa máscara que por las regiones de nuestra política se pasea hace catorce meses, con el disfraz de la benevolencia.”

Nuestro apreciable colega ha debido pronunciarse contra los disfraces antes ó despues.

Porque precisamente ahora están en época.

El domingo es Carnaval.”

*El Imparcial* no tiene en cuenta una cosa muy sabida.

Que el carnaval político dura todo el año, es perpétuo.

Entre los liberales.

Frutos del parlamentarismo.

*El Resumen* nos presenta este ramillete:

“La yernocracia que es carácter distintivo de la actual mayoría no ha obedecido á otro móvil,

que dar un pedazo del pan del presupuesto á los parientes de los ministros y de los personajes de la situacion.

Asi vemos desempeñando hoy cargos de subsecretarios y directores á los que ni ve nte duros ganaban en las redacciones de los periódicos, y á los que sin las actas de diputados que deben á la proteccion de sus parientes, no podrian desempeñar en virtud de la ley nada mas que destinos de 6.000 reales.

Asi llegan á consejeros de Estado y á otros altos puestos nulidades duchas en el manejo de la tramoya electoral, y que por haber sido elegidos en dos ó tres legislaturas, Dios sabe cómo, se ponen delante del hombre de mérito y de carrera que ha pasado los mejores años de su vida consagrado al trabajo y al estudio.

Los severos principios de la ley de incompatibilidades no pueden estar en vigor en una situacion en que las actas de diputados son medio de dar salida á un muchacho que no sirve para nada, ó son dote que llevan en su canastilla de boda las hijas de los personajes que mangonean.

Sabíamos, porque los liberales nos lo habian dicho, que el parlamentarismo era útil y provechoso para los políticos charlatanes.

Ahora sabemos, tambien por confesion de los liberales, que el parlamentarismo es provechoso para los políticos que solo dicen *si* y *no*, segun las circunstancias.

Dice el órgano de Lopez Dominguez:

“Consecuencia ineludible de esta falta de criterio y de sentido político fué el espectáculo poco edificante que ayer ofrecieron muchos diputados de la mayoría, votando ahora una cosa y á los veinte minutos exactamente la contraria.

¡Y estos son los legisladores! ¡Asi anda ello!”

Tiene razon el diario reformista.

Cuando manden sus amigos, la mayoría no tendrá esas variaciones.

Votarán todos una misma cosa.

Lo que quiera el gobierno.

POSDATA EN HONOR DE JOSELITO RAMOS.

Ramitos (D. José) es muy tonto, como saben ustedes. Lo que ustedes quizás no sepan es que Joselito Ramos es casi más tonto que José el de las revistas del *Eco*.

Porque José es capaz de escribir lo siguiente:

“El caso es que si el tigre se come al *Sa* tenemos un disgusto, se queda el alfabeto con *se, si, so, su*.”

Pero Ramitos escribe más, puesto que escribe lo siguiente:

“Sr. Director de *El Eco* de Navarra.

Muy señor mio: Ya ha salido el director señor Rivas de la concha á donde se habia escondido ya lee *El Eco*.

Sospecho que esta actitud de arrogancia la debemos á que se halla ausente el Sr. Mena, porque es mucha casualidad el que se callara como un muerto en los últimos dias, cuando el Sr. Mena se hallaba en Pamplona, y al dia siguiente de su marcha EL TRADICIONALISTA atacara á *El Eco*.”

En primer lugar, no se esconde nadie á una concha, aunque puede cualquiera, llegado el caso, esconderse DE alguno, EN alguna parte, ENTRE las matas; y aun es dable que se esconda uno A la persecucion de Joselito, por ejemplo.

En segundo lugar, tenemos nosotros al Sr. Mena por hombre de suyo inofensivo, que no mata á nadie con su pluma.

En tercer lugar, parecianos que el picaruelo de Ramitos no se daría por muerto en cuanto el Sr. Mena le abandonase.

En cuarto y último lugar, se necesita todo el entendimiento de Joselito para defender á *El Eco* diciendo que no hay quien no se atreva con este periódico desde el punto y hora en que se vá el señor D. Juan.

Ramitos añade:

“Aún no he visto en este periódico un artículo doctrinal escrito de un tiron por esa eminencia que llaman D. Francisco; tal vez los guarde para mejor ocasion.”

“EMINENCIA.—“Las eminencias sociales, las eminencias literarias, las eminencias de la nacion, etc.” por las personas ilustres, los hombres sobresalientes, los varones notables, condecorados y más importantes en letras, magistratura, armas, etc.; es, ménos que galicismo, barbarismo de uso frecuente en periódicos y malas traducciones.

“Poniéndolos al abrigo de una eminencia que les guardaba las espaldas.” *Solis*.

“No dudo sino que fuera obra de su ingenio, y de la eminencia con que tuvo conocimiento de tantas lenguas.” *Aldrete*.

“El es (Dios) porque contiene con eminencia todo ser.” *Nieremberg*.

Fuera de estos casos las eminencias son en castellano los *Cardenales de la Santa Iglesia Romana*., *Baralt*.

¿Se entera Joselito?

Ramitos prosigue:

Dice EL TRADICIONALISTA de ayer: “Repetimos hoy, porque la repetición es necesaria que nuestro muy querido amigo y antiguo compañero el Sr. Tirado, fué mason.”

Que lo repita ó no lo repita, es lo mismo; porque siempre resultará que el querido amigo de D. Francisco Maria de las Rivas, director del

periódico católico EL TRADICIONALISTA, fué mason; perteneció á una secta condenada por la Iglesia.”

No es eso; lo que á Joselito le gusta es otra cosa; á Ramitos le ha hecho mucha gracia esto que dijimos:

“Quien todavía diga que el Sr. Tirado es mason, que no es un cumplido caballero cristiano; quien todavía diga eso es un vil difamador, un calumniador cobarde, ó si se quiere, un insolente digno de presidio.”

Continúa Joselito:

“Por mi parte me alegro mucho que el señor Tirado haya vuelto al seno de la Iglesia, como me alegro cuando me dicen que un *espiritista* ha dejado de serlo y reconoce sus errores; pero, aún arrepentidos aquellos, no deja de llamar mi atencion el que sean admitidos en periódicos integramente católicos, habiendo como hay otros individuos que siempre, desde que nacieron, han seguido las enseñanzas de la Iglesia.

Aquí dejo terminado este incidente

¿No es verdad que la tontería de Ramitos se agrava? Porque, si Joselito no lo lleva á mal, San Pablo fué San Pablo y San Agustín tal vez seria San Agustín; y, si Ramitos no se incomoda, eso de ser santo probablemente será más grave que esto de escribir en periódicos católicos.

Joselito escribe todavía:

Copia luego EL TRADICIONALISTA unos párrafos de un artículo de *El Liberal Navarro* creyendo mortificar á *El Eco*, sin pensar que en ellos no hay más que letras que no atañen á *El Eco* y que *El Eco* no puede darse por aludido, porque este periódico no tiene *hombres afanosos de figurar*.”

¿Qué es eso de letras que no atañen, Ramitos? Y ¿cómo, Joselito, te atreves á decir que tu no eres hombre afanoso de figurar? ¿Pues cómo, entonces, te mezclas en estas contiendas? ¿Quién, sino tu propia tontería y la gana de habértelas con nosotros, te precipitan y arrastran? ¡Ah vanidosillo!

El encarrullado Ramitos discurre esto otro:

“También me ha llamado la atencion el que no teniendo donde morder D. Francisco el de *La Hormiga*, haya mordido á la *Revista* que escribe José sin mas fin, á mi entender, que el de llenar los martes el vacío que deja la “*Carta de Madrid*.”

¡Ah perro! ¿No adviertes que estás mordiéndolo á la gramática? A lo que tu entiendes, José escribe *sin mas fin que el de llenar*, y, sin embargo, lo que tú quieres decir es otra cosa que no dices. Ya ves lo que te ha salido, Joselito. Para que te embeseles, tontuelo.

Ramitos no se cansa; Ramitos sigue discurrendo de esta manera:

“Y dice al final, con cierto énfasis, despues de haber copiado un párrafo de la *Revista*:

“El Director de EL TRADICIONALISTA no ha menester del Sr. Mena para tratar las cuestiones que aquí se ventilan.

“¿Qué se habia imaginado José?”

Esta es una salida de tono que no me la explico.”

¿Que te has de explicar tu, Joselito? Pero pregunta á José, y ya verás como te lo explica todo. Mira, y aprende; lo que dijimos nosotros significa que aun cuando el Sr. Mena no salva á José, con todo eso, José no puede prescindir del Sr. Mena, porque José no escribe más que su revista. Y esto que nosotros dijimos, tu propio te lo dices, Ramitos, puesto que tu declaras que ahora, por haberse ido el Sr. D. Juan, nos atrevemos con *El Eco*; así es que tu mismo, Joselito, nos das la razon sin tu percatarlo, porque eso si, Ramitos, tu eres tonto. ¿No es verdad que lo eres, Joselito?

Ramitos acaba, en fin, de esta suerte:

“Y despues de esto se atreve á decir EL TRADICIONALISTA que no escribe tonterías *ningunas de ninguna especie*.”

Cierto, señor D. Francisco; esas no son tonterías *ningunas de ninguna especie*; ni aun *escribidurias ningunas de ninguna especie*; estas son.”

Calcule usted, señor Director de *El Eco*, cómo andará la direccion y redaccion de EL TRADICIONALISTA cuando ya ataca las revistas de José y mezcla a este con el señor Mena y escribe “*tonterías ningunas de ninguna*,” á imitacion de los que dicen *ferros carriles* y *galis Matias*.

S. S.—José Ramos.”

¿Qué sabes tu de esas cosas, Joselito? ¿Pensabas tu que el decir *imposible de toda imposibilidad*, como dijo Cervantes, ó bien *ocioso de toda ociosidad*, como Clemencin escribe, ó *quisiéremos muy querido*, segun frase de Granada; pensabas tu, Ramitos incomparable y tierno, que eso equivale á *ferros carriles*? No, Joselito, no pienses tal. *Ferros carriles* equivale á *carriles de hierros*; y aquí se trata de otros carriles. No te vayas, Ramitos, por esos trigos; ven acá, entérate bien, y no digas tonterías *ningunas de ninguna especie*, aunque harto sabemos que para ti, Joselito, eso es *imposible de toda imposibilidad*, fuera de que es así mismo *ocioso de toda ociosidad* ¡oh Ramitos *inverosimil de toda inverosimilitud*! el darte lecciones.

Hasta otra, Joselito.

Y expresiones á José, tu muy pariente.

Extranjero.

Alemania.—La agitacion electoral crece de dia en dia en Alemania, que esta dividida en dos campos: por un lado los partidarios del gobierno y por otro los de la oposicion.

Los primeros, que se titulan los defensores del justo medio, reclutan su ejército entre los nacionales liberales. La *Gaceta de Colonia* anuncia con aire de triunfo que estos últimos tienen empeñada la lucha en 150 distritos á fin de alcanzar la misma victoria que en el año 1874, cuando comenzaron á publicarse las leyes que eran un atentado contra la Iglesia. Los nacionales liberales asociados á los demás partidos del gobierno formarán una mayoría compacta si se llega á realizar el sueño de la *Gaceta de Colonia*.

En el campo de la oposicion los partidos más fuertes son el Centro y los progresistas: los socialistas tienen gran poder bajo el punto de vista numérico pero no triunfan ordinariamente más que en las grandes poblaciones y en los Centros industriales.

Toda la cuestion electoral estriba en si es posible ó no derrotar al centro. El asunto del septenario se considera como medio de que el gobierno alemán se vale para producir una dislocacion en el centro, dislocacion que probablemente se verificará, porque entre los católicos no faltan hombres muy autorizados que manifiestan su opinion favorable á aquel proyecto de ley, mientras que otros sostienen la opinion contraria.

En Maguncia, Monseñor Moufang, primicerio de la Catedral, se ha declarado francamente contrario al septenario y ha prometido renovar su voto del 14 de Enero. Sus adversarios han hecho correr la voz de que se habia colocado en una actitud hostil á su Obispo Monseñor Hafuer, pero este prelado, cuando ha visto que su nombre se mezclaba en esta lucha, ha desmentido este rumor diciendo, que si bien tendria gran satisfaccion en contemplar el fin de la lucha actual por medio de un voto favorable al proyecto, no ha tenido intencion de formular en este asunto un juicio concreto que pudiera tener alguna influencia en las decisiones del grupo del Centro, pues confia en la conciencia y en el saber de unos miembros tan distinguidos, que tantos méritos han alcanzado en la defensa de los intereses religiosos.

Donde aparecen mas divididas las opiniones acerca de este asunto, es en las poblaciones católicas de la Alemania del Sur; así es que un canónigo de la Diócesis de Rotemburgo ha publicado un manifiesto en el que expone la opinion contraria á la del Sr. Moufang, añadiendo que experimenta gran satisfaccion al participar de la misma opinion que el Romano Pontífice.

Italia.—De Roma comunican el dia 15, que el Papa ha recibido en audiencia solemne á Monseñor Ararian con todos los honores correspondientes al embajador extraordinario de un soberano.

El patriarca ha hecho grandes elogios del Sultán, presentándole en seguida á Leon XIII una carta autógrafa de su soberano, á la que acompañaba un magnifico anillo.

El Padre Santo ha contestado que estaba conmovido por la liberalidad del Sultán, manifestando al mismo tiempo su gratitud por la libertad y la proteccion que concede á los católicos en Turquía.

El general Gené ha dirigido desde Massouah el despacho siguiente: «Aprovecho la salida del *San Gotardo*, que conduce 43 heridos. La situacion no ha cambiado.»

El Néguis se dirige hacia el Norte, y envia tropas á Adrigat. Se asegura que su hijo ha batido en un encarnizado combate á los insurrectos del Soudan. Ras Alula se encuentra en Asmara. Espero noticias del jefe Piano.»

Segun el periódico *L'Italia*, Depretis, Robilant y Magliani formarán la base del ministerio. Se dice que el general Cialdini ó el teniente general Viale se encargarán del ministerio de la guerra.

Inglaterra.—El *Times* publica el siguiente telegrama fechado en Tángor: «El sultan de Marruecos se prepara para un viaje á Oudjda, en la frontera de Argel.»

Abdel-Malek gobernador de Oudjda está en marcha para la frontera al frente de un pequeño ejército.

El corresponsal cree que Abdel-Malek está apoyado por los franceses, cuyos intereses protege.

La alarma de la prensa española por lo que toca á la cuestion de las fronteras es algun tanto exagerada, aunque muy natural, si se considera que los ministros de Francia y de Alemania han sido llamados á toda prisa por sus respectivos gobiernos.»

En la Cámara de los senadores lord Inchiquin pide con urgencia que se promulguen leyes adicionales para reprimir los desórdenes en Irlanda. Lord Oadogan ruega á la Cámara que dilate esta discusion que crearia nuevas dificultades al Gobierno en estos momentos.

CANGE DE MONEDA ANTIGUA.

En interés de nuestros lectores transcribimos de un colega estas advertencias que conviene tener presentes:

“Las monedas que se retiran de la circulacion son todos los duros acuñados con anterioridad á la revolucion de 1868. Los duros republicanos y los que llevan el busto de don Amadeo ó de don Alfonso quedarán en curso y continuarán siendo admitidos. Desaparecen, pues, los de doña Is-

bel II, Fernando VII, Carlos IV y demás anti-

Los medios duros, piezas de dos pesetas, pesetas sencillas y monedas de real y dos reales quedan en circulacion.

Desaparecen las piezas de á dos cuartos, cuartos sencillos y ochavos del sistema antiguo y todas las monedas de bronce anteriores á 1868, como son céntimos de escudo, céntimos de real, etc., etc.

Las Tesorerías de provincia son las indicadas para recibir las monedas que desaparecen y dar en su lugar las nuevas.

Si esta dependencia es asequible en las capitales de provincia, no lo es para los pueblos distantes. Por esto será bueno no descuidarse.

Por cada moneda de 20 reales se entregaran 5 pesetas en las monedas de plata y 25 céntimos de peseta en las monedas de bronce por cada real en cobre. Cuando se entreguen hasta cien duros se cambiarán en el acto. Si son mas el gobierno puede tomarse hasta veinte dias.

Las Cajas publicas recibirán las monedas antiguas en pago de contribuciones, rentas y derechos del Tesoro, hasta el dia 28 de estemes. Pasado este plazo, solo en las Tesorerías de la provincia serán admitidas hasta el dia 10 de Marzo.

A la moneda actual no se le concederá de hecho más circulacion en los mercados que hasta el dia último de este mes, quedando los diez primeros dias de Marzo para dar fin á las últimas operaciones de cambio.

No se aferran en sus ilusiones las personas que intentan guardarse los duros canjeables, esperando que pasada la fecha del 10 de Marzo obtendrán premio.

TELEGRAMAS.

(De la Agencia Fabra.)

Paris 16.—Apertura de la Bolsa de hoy 4 po 100 exterior español 61,1/4. Despues 61,43. Firme el español.

Londres 16.—Apertura de la Bolsa de hoy, 4 por 100 exterior español 60,68.

Londres 16.—El Daily-News combate duramente la política que está siguiendo el gobierno inglés en la cuestion de Egipto.

Dice que el sistema de ingerencia tiene graves inconvenientes y que los resultados no podrán menos de ser funestos.

Sostiene que la Gran Bretaña deberia limitarse á mantener la libertad del camino de las Indias.

Añade que la neutralizacion del Egipto debe preservarse á este país de una nueva dominacion otomana.

Londres 16.—El Times publica un despacho de Suakim asegurando que los italianos se han visto obligados á abandonar todos los fuertes de la línea exterior de defensa de Mas-souah.

Constantinopla 16.—En una reunion celebrada hoy por los representantes de la Puerta con los delegados búlgaros se ha llegado á un acuerdo contra lo que se esperaba, sobre la composicion de la nueva Regencia de Bulgaria.

En virtud de lo convenido, la formarán, Stambuloff, Zancoff y un tercero que será un personaje de todo punto neutral, y cuyo nombramiento se realizará oportunamente.

Se ha acordado tambien, en principio el nombramiento del nuevo ministro de la Guerra.

Paris 16.—Carece en absoluto de fundamento el rumor de que se hacen eco algunos periódicos de que el ministro de la Guerra, general Boulanger ha dirigido una importante carta al Czar de Rusia.

Berlin 16.—Segun noticias de la frontera de Rusia se confirma el descubrimiento en aquel imperio de una vasta conspiracion nihilista. Además de los alumnos de las escuelas naval y militar aparecen complicados altos personajes y funcionarios de la administracion pública.

Paris 16.—El periódico Le Matin publica un despacho diciendo que no es cierto que los alemanes residentes en España hayan recibido el orden de regresar á su país para hacer el servicio de las reservas.

Añade que lo único que hay de cierto es que los alemanes que pertenecen á la Landwehr han recibido instrucciones para el caso de que sean llamados. Segun dichas instrucciones, caso de que la clase de Landwehr á que pertenecen los alumnos residentes en España, fuese convocada, los interesados deberán embarcar en Barcelona ó en otro puerto del Mediterráneo para Génova y dirigirse á Alemania por la vía de San Gothardo.

Dice tambien que se encuentra actualmente en Madrid en uso de licencia un coronel de Estado Mayor prusiano y que si realmente existiesen temores de guerra hubiera sido llamado y por lo tanto no estaria viajando por el extranjero.

Paris 16.—Le Matin hablando de la expedicion á Mindanao dice que no puede menos de ser simpática al mundo civilizado porque contribuirá á que desaparezca por completo la esclavitud que todavia practican los mahometanos del interior de aquella isla.

Paris 16.—Tanto en las regiones oficiales como en el Parlamento, todo el mundo se apresta al debate sobre el recargo de los cereales.

Jamás cuestion alguna como esta ha apasionado mas los ánimos.

Los ministros Lockroy, Granet, Dauphin y Develle intervendrán en el debate, no como individuos del gabinete, sino como representantes del país.

En cuanto al presidente del Consejo señor Goblet, guardará una prudente reserva.

(Prohibida la reproduccion de estos telegramas en los periódicos no suscritos á la Agencia Fabra.)

NOTICIAS GENERALES.

Dice El Orden, de Tarragona, que el domingo se alteró el orden en la villa de Uldecona, con motivo de resistirse el vecindario al pago de un impuesto, y que intervino la Guardia civil; pero en vez de calmar los ánimos, los irritó mucho más, y la cosa hubiera pasado á mayores, sino hubiese tomado parte el alcalde, pues los guardias se disponian á hacer fuego á la muchedumbre.

Al anochecer del lunes circuló en Búrgos la noticia de que el Hospital Militar se estaba hundiendo. Inmediatamente fueron trasladados los enfermos á los cuarteles de San Pablo y de la Concepcion.

Un vecino de Alfafar (Valencia) ha sido preso por arrojar al pozo de una taberna contiguo á su casa, con cuyo dueño se hallaba enemistado, materias venenosas que intoxicando el agua causaran la muerte á los dueños y parroquianos del establecimiento.

Tan general ha sido el temporal de nieves en Cataluña, que ha habido dos dias en que la mayor parte de los pueblos no podian comunicarse. El movimiento por los caminos ha estado suspendido en no pocas comarcas.

Varios trabajadores de Córdoba se dirigieron dias pasados al gobernador en demanda de ocupacion, y no habiendo sido posible colocar más que á unos 70, los restantes trataron de obligar á estos á suspender sus tareas; enterado de lo ocurrido el gobernador, dispuso que varias parejas de la Guardia civil, protegieran á los que se hallaban trabajando, siendo detenidos algunos de los que ejercieron presion sobre sus compañeros.

Vemos en los periódicos de la provincia de Gerona, que casi todos los pueblos de la costa están atravesando una crisis bastante grave con la escasez de pescado que se nota este año sumiendo á la mayoría de sus habitantes que viven de la pesca, en la mayor miseria.

La huerta de Murcia ha sufrido las mismas pérdidas que las ocurridas en la region valenciana. Allí como en esta última, puede conceputarse perdida la cosecha de hortalizas, siendo tambien grandes los perjuicios al arbolado.

GACETILLAS.

En una casa de la calle del Carmen armaron ayer una gresca mayúscula dos mujeres que empezaron por dirigirse mutuamente insultos y acabaron por abofetearse la una á la otra. Una de ellas resultó con una herida.

En El Imparcial leemos lo que sigue;

Los senadores marqués de Arlanza, de San Miguel de Aguayo, Escudero y Colmedares y los diputados marqués de Vadillo, Martinez y Badazan han solicitado del señor ministro de Hacienda dar mayor importancia á la aduana de Valcarlos para que los pueblos de la Alta Navarra no sucumban ante la miseria que los affige.

Creemos oportuno recordar á los ayuntamientos que el dia 28 del corriente mes expira el plazo señalado por la Diputacion para reclamar sobre las clasificaciones de la riqueza hechas por la Junta de catastro provincial.

No obstante haber estado desanimada la feria de Tafalla, parece que se hicieron bastantes transacciones en ganado caballario y mular, á precios altos.

En el camino de Salinas de Oro á Urdanoz ha sido encontrado cubierto de nieve el cadáver de Antonio Juaniz Echauri, vecino del último pueblo citado, cuya muerte parece ha sido producida por una congestion cerebral.

Segun anunció el Diario de Tudela, ayer habrían tomado posesion de las parroquias de San Jorge el Real y Santa Maria Magdalena, respectivamente, los ilustrados y virtuosos sacerdotes D. José Climent y D. Cipriano Lizarraga.

Dámosles nuestra enhorabuena.

Nos participa nuestro corresponsal de Eneriz, que el comercio de vinos y aceite está completamente paralizado en dicha localidad no obstante haber abundantes y buenas existencias.

La Gaceta de ayer publica el balance general de la fábrica de papel La Navarra instalada en Villava, aprobado en 31 de Diciembre último.

Table with financial data: Hé aquí ese balance: ACTIVO, PASIVO. Includes items like Fábrica, Existencias, Cuentas corrientes, Efectos á negociar, Caja y Banco de España, Pérdidas y ganancias, Efectos á pagar, Fondos de reserva, Obligaciones, Capital.

Histerismo, epilepsia, mal de corazón insomnios, baile de San Vito, trastornos etc. se curan con prontitud con el jarabe de bromuro de potasio y corteza de naranjas amargas de Orive, mucho más económico y eficaz que el francés de H. Muro.

En Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares, Bolserías, 18, y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica de Orive.

Denticion penosa, enfermedad de niños.—Se calma sus trastoreos empleando á tiempo la "Denticina Orive," mejor y ocho veces mas barata que el jarabe de "Delabarre," que es cuatro veces menor y se vende á doble precio. Asi es todo lo extranjero. Los incautos pagan muy caro el extranjerismo.

En Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares, Bolserías, 18, y en varias de la provincia. Exifase la marca de fábrica de Orive.

SECCION RELIGIOSA.

Jueves.—San Julian de Capadocia. En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las cuatro y media de la tarde y se reservará á las seis y media concluyendo con el Santo Rosario.

ANUNCIOS PREFERENTES.

Loteria.

Desde el dia 18 de Febrero queda abierta al público la nueva Administracion á cargo de José Rodriguez. ZAPATERIA, NÚM. 40.

SUBASTA EXTRAJUDICIAL.

El dia 4 de Marzo próximo y hora de las 11 de su mañana, se celebrará subasta extrajudicial en la Notaria de D. Juan Irurozqui, Tecenderías, 16 cuarto para la venta de 2 casas que lindan por su testera, situadas en esta ciudad de Pamplona, la una en la calle de Bolserías señalada con el número 7, y la otra en la de Tecenderías que lleva tambien el número 7, en un solo lote, bajo el tipo de 41.500 pesetas en que han sido valoradas recientemente; el pliego de condiciones y títulos de propiedad inscritos estarán de manifiesto en la dicha Notaria hasta el acto de la subasta. Pamplona 16 de Febrero de 1887.

PIANISTA.

El dia 28 del corriente se verificarán las oposiciones para la plaza de pianista del Casino Estaba con la dotacion de mil pesetas anuales. Los aspirantes á dicha plaza que quieran saber sus condiciones pueden dirigirse á la Junta Directiva de dicho Casino.

CASA PARA ARRENDAR.

Por 320 reales al mes se arrienda la núm 16 de la calle de la Curia, compuesta de tienda y bajera, piso 1.º bajo una llave y reformado últimamente; y otros tres pisos y solana en el quinto. Tambien está para arrendar el primer piso de la casa núm. 20 de la calle de Dormitaleria. Darán razon en la calle de San Miguel núm. 6, 3.º ó en la Estafeta, 45, 1.º izquierda.

El que desee comprar leña de roble y haya, carbon de idem. y tabla de cuberia, dirijase á don Victoriano Echavarrí, de Olazagutia (Navarra)

Pérdida.

El que se hubiera encontrado una manillera de coche de metal amarillo que se perdió en la tarde del 5 del actual, se le suplica la presente en el paseo de Valencia, número 24, cochera, donde se le gratificará.

LEAN TODOS ESTE ANUNCIO

Casiano Diaz 17, Zapatería, 17.—PAMPLONA.

Cambio de oro con prima. Se toman residuos de la conversion de billetes hipotecarios de Cuba.

Estado

Unico depósito del inmejorable nuevo papel Planas, á 4 pesetas gruesa, venta al por mayor. Comisiones y representaciones.

17, Zapatería, 17.—PAMPLONA.

Arriendo de tierras.

En lugar de Zabalegui valle de Elorz se arrienda una hacienda compuesta de casa y ciento ochenta y cinco robadas de tierra blanca y viñas.

Librería científica y religiosa

encuadernacion y centro de suscripciones DE NEMESIO ARAMBURU, Sucesor de Santiago Alonso.—Pamplona.

En este acreditado establecimiento encontrará el público gran surtido en papel para cartas, sobres, plumas, tinta, objetos de escritorio y dibujo, papel para escuelas, libros de texto, libros rayados y lisos para comercio. Especialidad en devocionarios cromos y estampas, papel de música, cuerdas para violin y demas accesorios. La casa se encarga de toda clase de impresiones.

14, BOLSERIAS, 14, PAMPLONA.

ANALES DE NAVARRA.

En el centro de suscripciones del que suscribe hay de venta ejemplares completos y por suscripcion.

Tambien se vende la nueva obra "España, sus monumentos y artes, ya sea toda ella ó tomos por provincias: acaba de terminarse la de Navarra y Logroño escrita por D. Pedro Madrazo con fotografías y heliografías de los monumentos de Navarra.

Suscripcion permanente á toda clase de obras religiosas, científicas y literarias. Encuadernaciones de lujo y sencillas; se completan obras. San Nicolás, 4, Pamplona.—Casildo Iriarte.

ESTABLECIMIENTO DE TODA CLASE DE OBJETOS PARA EL CULTO Y ADORNO DE LAS IGLESIAS

Ignacio Barandalla

Estafeta, núm. 9.—PAMPLONA.

En este antiguo y acreditado establecimiento que hoy puede competir y aventajar á los principales de España por las buenas condiciones en que recibe los géneros para los Ornamentos, confeccionándolos en casa, asi como todo lo perteneciente á la corderonera, encontrarán las personas piadosas que deseen hacer algun obsequio á nuestro santísimo Padre el Papa Leon XIII con motivo de sus Bodas de oro, casullas (que ésta será la prenda más recomendable y de mas utilidad para el objeto) de damasco con todos sus accesorios, con galon de seda ó dorado, suplidias, completas y bien confeccionadas, desde el infimo precio de 150 rs. vn. en adelante. Hay tambien bordados y paños de hombros. Tambien calices copnes y todos los objetos como queda dicho arriba.

IGNACIO BARANDALLA, Estafeta, núm. 9, Pamplona.

Venta de casas.

Libres de carga, con titulacion corriente y en extrajudicial subasta que tendrá lugar el 19 del actual, á las once de la mañana, en la Notaria de D. Polonio Escolá se enagenarán dos de reciente construccion, radicantes en las ventas de Burlada, propias como casas de campo ó para ejercer en ellas alguna industria ó comercio. El tipo de postura para la primera es 7.000 pesetas y 4.500 para la segunda.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28, 2.º

SUSTITUCION.

El que suscribe, habitante en la calle de Estafeta núm. 21, 2.º, agente en quintas ya conocido en esta provincia, tiene sustitutos tanto para la Península como para Ultramar á precios arreglados.

Los que deseen sustituirse pueden dirigirse al anunciante por correo ó en la forma que lo estimen conveniente para tratar de las condiciones, en la inteligencia de que se les contestará inmediatamente y serán servidos con la mayor puntualidad.

Pascual Mañero.

Sustitutos para Ultramar Y PENINSULA.

El que suscribe, tiene orden y encargo de ingresar sustitutos para los números que le haya tocado para Ultramar y quieran sustituirse, previo el convenio particular con cada interesado. Mayor 65, 2.º, Pamplona.—Benito Bustince.

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Rocks y drops de todas clases, caramelos superiores, café tostado en latas.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA. Madrid 17 (7 30 n.)

En el Consejo se ha firmado el nombramiento de Moltó para Capitan general de Castilla la Vieja.

Lallave dimitió el cargo de Ministro del Consejo Supremo.

Acordóse la supresion del Tribunal de actas graves.

Table with financial data: 4 p.º perpetuo 62,40; 4 p.º amortizable 79,10; Billetes H. T. de Cuba 94,65; Banco de España 374,00

El Corresponsal. Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino

# EL TRADICIONALISTA.

## Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.  
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:  
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—  
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—  
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En  
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorriá, D. Santos Gon-  
zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,  
D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Hallí y Tanco.—  
En Garinoain, D. Francisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogra-  
cias Ainciburu.—En Eneriz, D. Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.  
—En Huarte (Pamplona), D. Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio  
Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.

# LA MAGDALENA

FABRICA DE HARINAS, SISTEMA AUSTRO--HÚNGARO

DE

## FELIPE IRISARRI

Almacenes y despacho, los antiguos del Siglo, calle Nueva, n.º 30,  
**Pamplona.**

Precios á que se venden hoy en dichos almacenes los artículos siguientes

HARINAS DE CILINDROS.	
Número 1..... á 17'50 reales arroba.	Menudillo fino (harinilla) á 11 rs. robo colmo.
Número 2..... á 15'50 " " "	Id. entrefino..... á 7'75 " "
Número 3..... á 14 " " "	Salvado..... á 4 " "
CEREALES.	
Trigo..... á 23'25 reales robo raso.	
Cebada superior á 13'25 " "	
Habas..... á 18 " "	

Estas harinas de cilindros producen un ocho por ciento más de pan, que las de sistema antiguo de piedras, haciéndolas también más superiores, su blancura y brillo. En pedidos de importancia se harán rebajas de precios.

## OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

**DOCUMENTOS EPISCOPALES.** Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

**CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo,** por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

**LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo** por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

**RAFAEL,** preciosa novela escrita en alemán por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

**FLORECITAS de San Francisco de Asis.** Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

**LA VIDA CRISTIANA.** Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

**AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII.** Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.—Para los suscritores de **El Tradicionalista**, 24 reales.

La misma novela encuadernada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales, para nuestros suscritores 30 reales.

**CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús,** excelente librito escrito en alemán por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

**PASTORAL del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia,** que tanto llamó la atención en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.

### Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.  
Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromo y litografías en todas las dimensiones. Alegorias y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56.

## RETRATOS.

En la administracion de este periódico se venden retratos del Señor Duque de Madrid y de su augusto hijo D. Jaime.

En un magnífico cuadro que se vende á seis reales, y con marco y cristal á treinta y cuatro.

También se venden las fotografías targeta americana y visita de la familia de D. Carlos en un grupo con él, al precio de 10 reales tamaño grande y 5 en pequeño.

## LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA  
A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,  
**CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.**

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interes.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.

Además de los libros arriba indicados se venden en esta Administracion los siguientes:

**Documentos Eclesiásticos,** un tomo en rustica, 4 reales.—**Arsenal Predicador,** en 2 tomos, 40 reales.—**El Cristianismo,** un tomo, 10 reales.—**El Socialismo,** un tomo, 10 reales.—**El Charlatanismo,** un tomo, 8 reales.—**Cocina moderna,** un tomo, 14 reales.—**Lecturas populares,** 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.—**Testimonios Históricos,** un tomo, un real.—**Historia Sagrada,** un tomo, 4 reales.

## FUNDICION DE CAMPANAS

DE

E. Gastesi y Compañía.

Se encarga esta casa de fundir campanas con una limpieza no conocida hasta el día, dándoles una sonoridad satisfactoria. Garantizan por dos años; economía en el precio y puntualidad en la fundicion.

Se construyen yugos, todo de hierro, tanto para campanas grandes como para pequeñas; para éstas con cigüeña á fin de que se puedan voltear desde el coro.

Prevenimos á los Sres Párrocos y Juntas de Fábrica que tenemos útiles para subir las campanas, empleando tan solo dos ó tres personas, operacion que no hacen otros campaneros.

Dirigirse á la calle Eslava, núm. 10.—Pamplona.



## A ELEGIR.

DOCE SISTEMAS DIFERENTES DE MÁQUINAS PARA COSER.

**SOLIDEZ.**—Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

**UTILIDAD.**—Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

**ELEGANCIA.**—Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

**ECONOMIA.**—En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

**PRECIOS.**—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

**Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.**